



DEMOLITION HAMMER PAH 1700 C4

(GB) (CY)

DEMOLITION HAMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HR)

PNEUMATSKI ČEKIĆ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(RS)

PNEUMATSKI ČEKIĆ

Napomene o upotrebi i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva

(BG)

КЪРТАЧ

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

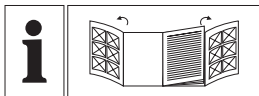
(DE) (AT) (CH)

ABBRUCHHAMMER

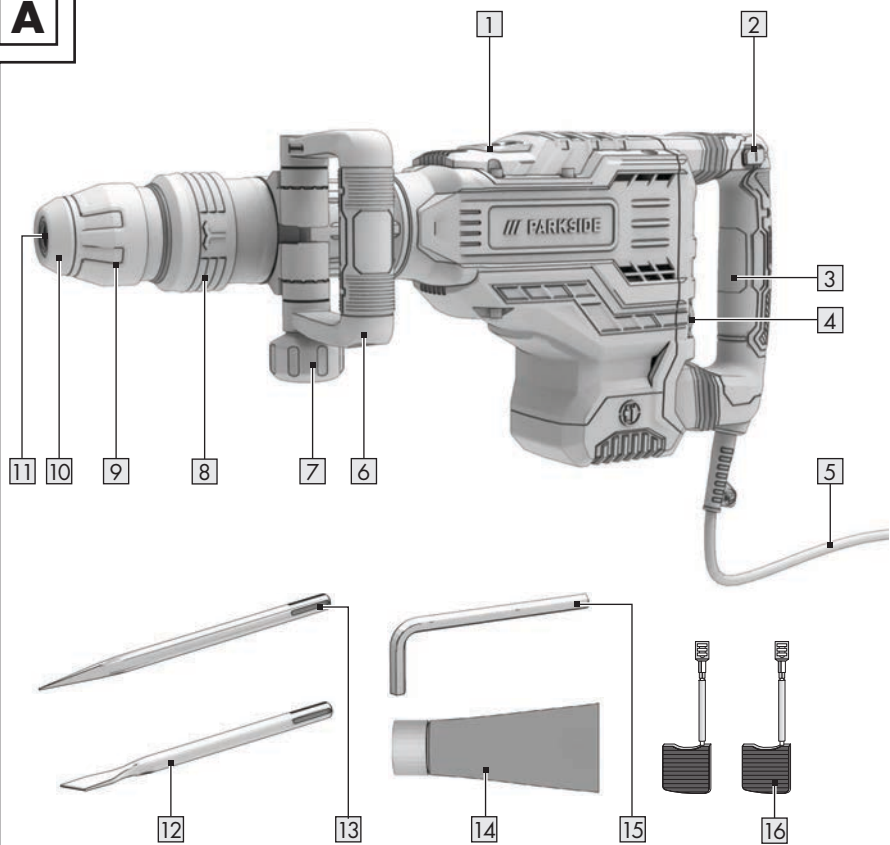
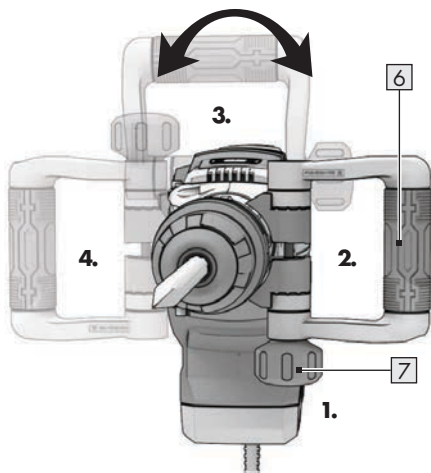
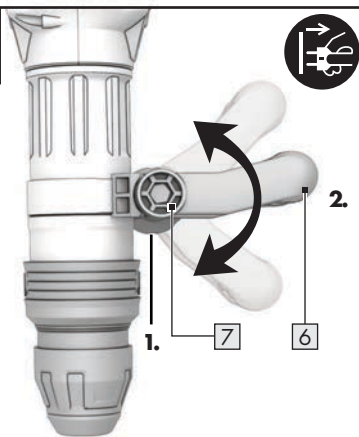
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

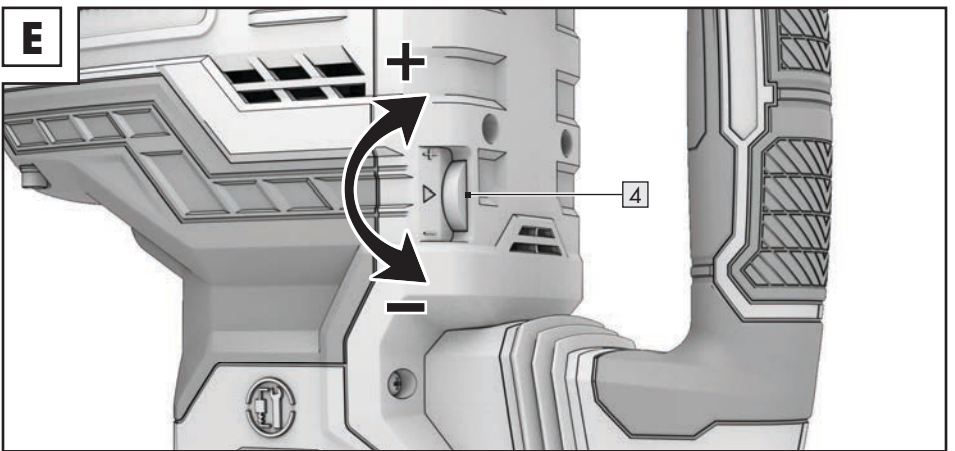
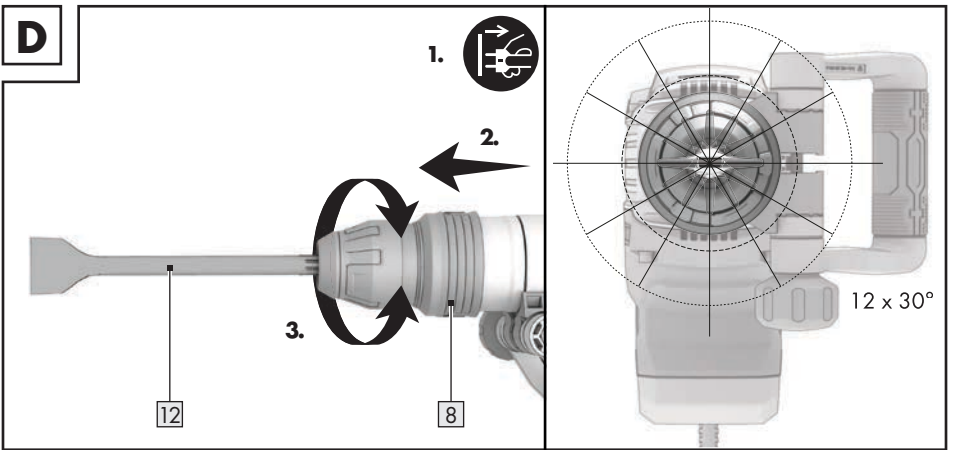
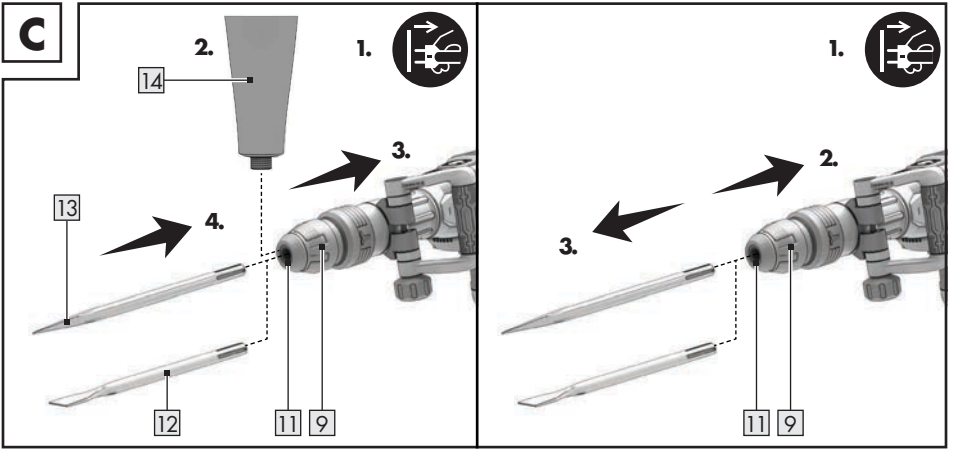
IAN 380533_2110

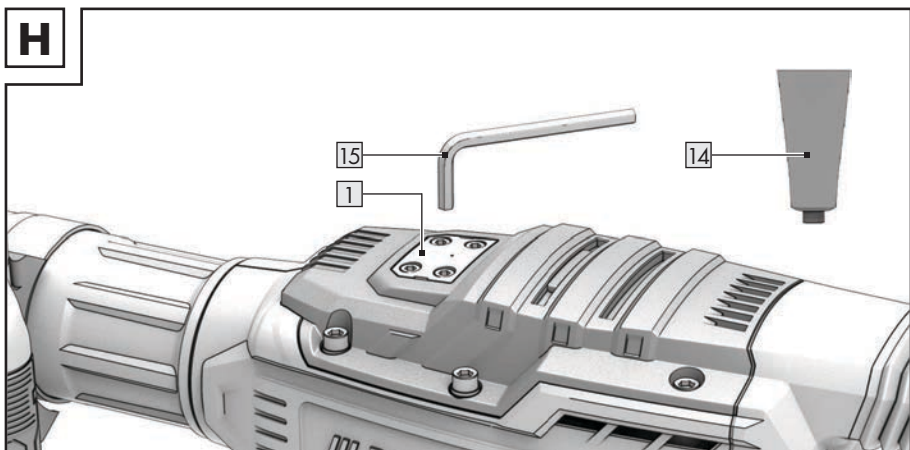
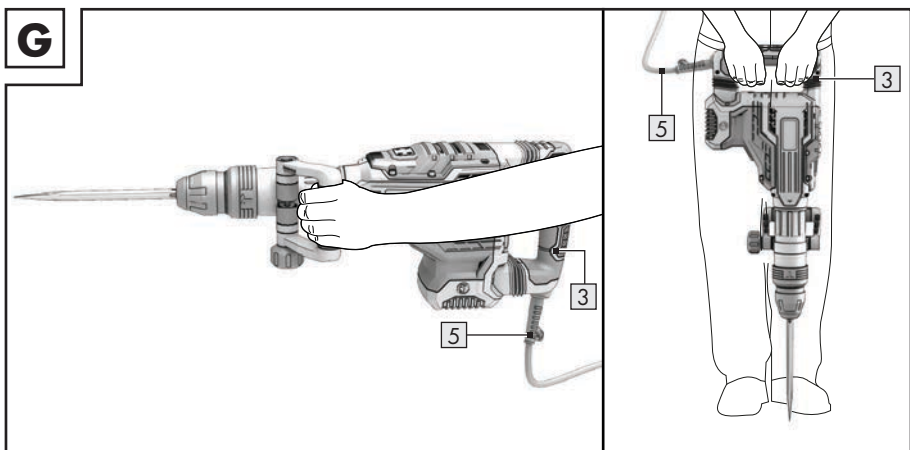
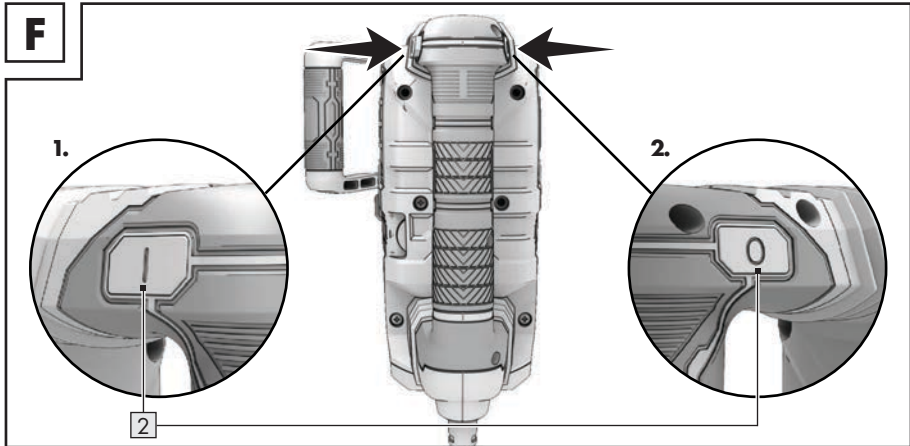
(HR) (RS) (BG)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	19
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	33
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	48
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65

A**B**






















Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Hammer safety warnings	Page	11
Vibration and noise reduction	Page	11
Behaviour in emergency situations	Page	12
Residual risks	Page	12
Before first use	Page	12
Accessories	Page	12
Assembly	Page	13
Adjusting the auxiliary handle	Page	13
Inserting/removing the chisel	Page	13
Adjusting the flat chisel position	Page	13
Operation	Page	14
Selecting the stroke rate	Page	14
Switching on and off	Page	14
Working instructions	Page	14
After use	Page	14
Cleaning and care	Page	14
Cleaning	Page	14
Maintenance	Page	15
Repair	Page	15
Storage	Page	15
Transportation	Page	15
Troubleshooting	Page	16
Disposal	Page	16
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	17
Service	Page	17
EC declaration of conformity	Page	18

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Follow the warnings and safety notes!
			Risk of electric shock
	Wear eye protection!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Protection class II (double insulation)
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Alternating current
			Use in dry indoor rooms only.
	Guaranteed sound power level in dB		Worn out carbon brushes can be replaced after removing the plastic cover.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

DEMOLITION HAMMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This demolition hammer (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for chiselling into the following materials:

- Concrete
- Masonry
- Stone
- Plaster
- Tiles

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for similar uses.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery









WARNING!









▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Demolition hammer PAH 1700 C4
- 1x Auxiliary handle (pre-assembled)
- 1x Flat chisel
- 1x Pointed chisel
- 2x Carbon brushes (= 1 pair)
- 1x Grease bag (50 g)
- 1x Hex key (3 mm)
- 1x Instruction manual
- 1x Carrying case

● Parts description

Figure A:


-  Grease cap
-  On/off switch
-  Main handle
-  Speed dial
-  Power cord with power plug
(Power plug not illustrated)
-  Auxiliary handle
-  Auxiliary handle knob
-  Adjustment collar

-  Locking collar
-  Dust cap
-  Chisel holder
-  Flat chisel
-  Pointed chisel
-  Grease
-  Hex key (3 mm)
-  Carbon brush (x2)

Not illustrated:

-  Carrying case

● Technical data

Demolition hammer	PAH 1700 C4
Rated input voltage	: 230–240 V~, 50 Hz
Input power	: 1700 W
Protection class	: II/ 
Stroke rate	: 200–2100 min ⁻¹
Stroke energy	: 50 joule
Chisel assembly	: Toolless
Chisel adjustment	: 12 positions

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 91.5	dB(A)
Uncertainty	K_{pA} : 3	dB
Sound power level	L_{WA} : 103.0	dB(A)
Uncertainty	K_{WA} : 2.40	dB
Sound power level, guaranteed	L_{WA} : 105	dB(A)

(L_{WA} is measured according to outdoor noise emission directives 2000/14/EC and 2005/88/EC)

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Chiselling:

Vibration emission value $a_{h, Cheq}$: 20.686	m/s ²
Uncertainty K	: 1.5	m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Hammer safety warnings

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury. Firmly tighten the auxiliary handle. Hold the power tool firmly with both hands while working and keep proper footing and balance at all times. The power tool is always securely guided with both hands.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area. Contact with electric line can lead to fire or electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line can bring property damage.

5. **Wear a dust mask.** Dust from materials such as lead-containing coating, wood, mineral and metal can be harmful to people health and cause allergic reaction, lead to respiratory infection or cancer. Material containing asbestos can only be worked by qualified people. It is recommended to observe the relevant regulation of the material to be worked in your country before working and wear respirator (P2 filter class) when working.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Chisel
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Assembly**

WARNING! RISK OF INJURIES!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Adjusting the auxiliary handle**

(Fig. B)

NOTE

▶ The product shall only be operated with the auxiliary handle **6** fitted.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Loosen the auxiliary handle knob **7**.
- Move the auxiliary handle **6** forward/backward and left/right.
- When you have set the optimal position, tighten the auxiliary handle knob **7**.

● **Inserting/removing the chisel**

(Fig. C)

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when inserting/removing the chisel **12** **13**.
- ▶ The chisel **12** **13** can become very hot during operation. Allow the chisel to cool down. Wear gloves when removing the chisel.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Clean the chisel **12** **13** (see "Cleaning").
- Apply a thin layer of grease **14** to the part of the chisel **12** **13** that is inserted into the chisel holder **11**.
- Place the product on a stable, flat surface.
- **Inserting:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Insert the chisel **12** **13** into the chisel holder **11**. The chisel must click audibly into place.
- **Removing:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Pull out the chisel **12** **13** with the other hand.

● **Adjusting the flat chisel position**

(Fig. D)

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when adjusting the position of the flat chisel **12**.
- ▶ The flat chisel **12** can become very hot during operation. Allow the flat chisel to cool down. Wear gloves when adjusting the flat chisel position.

- Disconnect the plug **5** from the socket-outlet.
- Place the product on a stable, flat surface.
- Push the adjustment collar **8** forward with one hand. Turn the adjustment collar to the desired position.
- Release the adjustment collar **8** to secure the flat chisel **12** in its position.

● Operation

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The chisel [12] [13] can jam during operation. This can transfer powerful force into both handles [3] [6]. Make sure that you stand securely at all times. Hold the product with both hands during operation.
- ▶ Switch off the product before connecting it to the power supply. Do not apply excessive pressure during operation. This can create a powerful resistance force on both handles [3] [6].

● Selecting the stroke rate

(Fig. E)

- Switch off the product (see “Switching on and off”). Wait until the chisel [12] [13] stops moving.
- Rotate the speed dial [4] to select the required stroke rate:
 - 1** = lowest stroke rate (20 min⁻¹)
 - 6** = highest stroke rate (2100 min⁻¹)
- Switch on the product to check the stroke rate.

● Switching on and off

(Fig. F)

- Bring the product to the horizontal or vertical work position (see “Working instructions”).
- **Switching on:** Push in the on/off switch [2] from the left to the **I** position.
- **Switching off:** Push in the on/off switch [2] from the right to the **O** position.

● Working instructions

(Fig. G)

- The integrated vibration damper reduces occurring vibrations.
- The gripping handle [3] [6] increases the safety against slipping off and thus provides for a better grip and handling of the product.
- **Horizontal work position:** Hold the auxiliary handle [6] with the left hand and the main handle [3] with the right hand (for right-handed persons).
- **Vertical work position:** Hold the main handle [3] with both hands.

● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The air vents must always be clear.
- Clean the chisel holder **11** regularly. Pull off the dust cap **10**. Lightly grease the chisel holder.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- **Greasing:** Use the hex key **15** to loosen the 4 screws to remove the grease cap **1**. Check if the product requires greasing. Top up with grease **14**, if necessary (Fig. H).
- The carbon brushes **16** must be replaced by the customer service or by a qualified person.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Storage

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carrying case **17**.

● Transportation

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Transport the product in its carrying case **17**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Chisel 12 13 falls out.	Chisel holder 11 does not lock.	Reinsert the chisel 12 13 into the chisel holder 11 (see "Inserting/removing the chisel").
Product does not work.	No mains power.	Check power cord and power plug 5 . Have the product repaired by a qualified specialist.
	Worn-out carbon brushes 16 .	Have the carbon brushes 16 replaced by a qualified specialist.
	Motor defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
Poor performance.	Blunt chisel 12 13 .	Use new chisel 12 13 .
	Excessive pressure on the product.	Apply appropriate pressure.
	Stroke rate set too low.	Increase stroke rate (see "Selecting the stroke rate").
	Grease used up.	Add grease 14 (see "Maintenance").

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:


Please have the till receipt and the item number (IAN 380533_2110) available as proof of purchase.


You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

 **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4211
E-Mail: owim@lidl.com.cy

 Serbian mark of conformity



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 380533_2110
 Product identification: PARKSIDE Demolition Hammer
 Model Number: HG06246

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 103.0 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 105 dB(A)


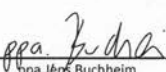
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


















Original declaration of conformity

Neckarsulm	01.02.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	Jpa. J. Buchheim Authorised Signatory

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	20
Uvod	Stranica	20
Uvjeti korištenja	Stranica	20
Sadržaj isporuke	Stranica	21
Opis dijelova	Stranica	21
Tehnički podaci	Stranica	21
Sigurnosne napomene	Stranica	22
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	22
Sigurnosne napomene za pneumatski čekić	Stranica	25
Smanjenje vibracija i zvukova	Stranica	25
Ponašanje u slučaju opasnosti	Stranica	26
Ostali rizici	Stranica	26
Prije prve uporabe	Stranica	26
Pribor	Stranica	26
Montaža	Stranica	27
Namještanje dodatne ručke	Stranica	27
Umetanje/uklanjanje dlijeta	Stranica	27
Namještanje položaja ravnog dlijeta	Stranica	27
Korištenje	Stranica	28
Namještanje broja udaraca	Stranica	28
Uključivanje i isključivanje	Stranica	28
Upute za rad	Stranica	28
Nakon uporabe	Stranica	28
Čišćenje i njega	Stranica	28
Čišćenje	Stranica	28
Održavanje	Stranica	29
Popravak	Stranica	29
Skladištenje	Stranica	29
Transport	Stranica	29
Uklanjanje smetnji	Stranica	30
Zbrinjavanje	Stranica	30
Jamstvo	Stranica	31
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	31
Servis	Stranica	31
EK Izjava o sukladnosti	Stranica	32

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	Pročitajte upute za uporabu.		Pazite na upozorenja i sigurnosne napomene!
			Opasnost od strujnog udara
	Nosite zaštitne naočale!		Nosite zaštitu sluha!
	Nosite masku za zaštitu od prašine!		Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite protuklizne zaštitne cipele!		Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.		Izmjenična struja
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	Zajamčena razina zvučne snage u dB		Potrošene ugljične četkice mogu se zamijeniti nakon uklanjanja plastičnog poklopa.
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		

PNEUMATSKI ČEKIĆ

● Uvod

Čestitam vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj pneumatski čekić (u nastavku: „proizvod“ ili „električni alat“) namijenjen je lomljenju sljedećih materijala:

- Beton
- Zid od opeke
- Kamen
- Gips
- Pločice

Radni alat uvijek koristite u skladu s namjenom! Pri kupnji i uporabi radnih alata uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije proizvoda (pogledajte dio „Tehnički podatci“).

Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost po život, ozljede i oštećenja. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe. Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.

Slijedite sve aktualne lokalne sigurnosne propise, norme i odredbe. Uporaba bučnih električnih alata može biti dozvoljena sukladno državnim ili lokalnim propisima samo tijekom određenog razdoblja dana.

● Sadržaj isporuke









UPOZORENJE!









- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1x Pneumatski čekić PAH 1700 C4
- 1x Dodatna ručka (montirana)
- 1x Ravno dljeto
- 1x Šiljasto dljeto
- 2x Ugljične četkice (= 1 par)
- 1x Vrećica maziva (50 g)
- 1x Imbus ključ (3 mm)
- 1x Upute za uporabu
- 1x Kućište za prenošenje


● Opis dijelova

Slika A:


-  Poklopac za mast
-  Prekidač za uključivanje/isključivanje
-  Glavna ručka
-  Birač broja udaraca
-  Priključni kabel s mrežnim utikačem (Nije prikazan mrežni utikač)
-  Dodatna ručka
-  Gumb na dodatnoj ručki
-  Pomična čahura

-  Čahura za blokadu
-  Poklopac za zaštitu od prašine
-  Prihvatač dljeteta
-  Ravno dljeto
-  Šiljasto dljeto
-  Mazivo
-  Imbus ključ (3 mm)
-  Ugljična četkica (2 x)

Nije na slici:

-  Kućište za prenošenje

● Tehnički podatci

Pneumatski čekić	PAH 1700 C4
Nazivni ulazni napon	: 230–240 V~, 50 Hz
Potrošnja	: 1700 W
Razred zaštite	: II/ 
Broj udaraca	: 200–2100 min ⁻¹
Energija udarca	: 50 Joula
Montaža dljeteta	: Bez alata
Namještanja dljeteta	: 12 položaja

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 60745. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Nesigurnost	K_{pA}	: 3	dB
Razina snage zvuka	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Nesigurnost	K_{WA}	: 2,4	dB

Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} : 105 dB(A)

(L_{WA} mjerenje prema smjernicama za emisije buke na otvorenom 2000/14/EZ i 2005/88/EZ)

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 60745:

Dljeto:

Vrijednost emisije oscilacija $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Nesigurnost K	: 1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka. Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.

- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopki ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.

- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preoptereti uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.

- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odlažete uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno nježite električne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za pneumatski čekić

1. **Nosite zaštitu sluha.** Opterećenje bukom može uzrokovati gubitak sluha.
2. **Uređaj koristite samo s isporučenom dodatnom ručkom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede. Čvrsto pritegnite dodatnu ručku. Uređaj držite čvrsto rukama tijekom rada, uvijek pazite na stabilno stajanje i održavajte ravnotežu. Uređaj se može sigurno voditi objema rukama.
3. **Uređaj držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih alat može udariti u skrivene strujne vodove ili električni kabel.** Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
4. Upotrijebite prikladne detektore kako biste saznali ima li u radnom području sakrivenih vodova. Kontakt s električnim vodovima može izazvati požar ili strujni udar. Oštećenje voda plina može izazvati eksploziju. Probijanje cijevi za vodu bušilicom može uzrokovati materijalnu štetu.

5. **Nosite masku za zaštitu dišnih putova.** Prašine materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, nekih vrsta drveta, minerala i metala mogu biti štetni za zdravlje i izazvati alergijske reakcije, oboljenja dišnih putova i/ili rak. Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje. Preporučljivo je prije rada slijediti odgovarajuće propise za materijal koji se obrađuje i nošenje maske za zaštitu disanja (klasa filtra P2) tijekom rada.

● Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijekoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

● Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obvezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.
- Isključite proizvod u slučaju neispravnosti i odvojite ga od mreže električne struje. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

● Ostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijalni rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Štete po zdravlje, koje su uzrokovane emisijama vibracija, ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena, ako se nepropisno vodi i održava.
- Ozljede i materijalna šteta uzrokovana neispravnim radnim alatom ili naglim udarom skrivenog objekta tijekom uporabe.
- Opasnost od ozljeda i materijalna šteta uzrokovana objektima u letu.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Prije prve uporabe

● Pribor

Za sigurnu i propisnu uporabu ovoga proizvoda između ostaloga su potrebni sljedeći dijelovi pribora kao što su npr. alat i radni alat:

- Dlijeto
- Prikladna osobna zaštitna oprema

Alat i radni alat dobit ćete u specijaliziranoj trgovini. Pri nabavi uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (pogledajte dio „Tehnički podatci“). Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i dopustite da vas vaš specijalizirani trgovac posavjetuje.

UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio Parkside. To može izazvati strujni udar ili požar.

● **Montaža**

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Kod radova s proizvodom uvijek nosite zaštitne rukavice i koristite samo originalne dijelove. Prije obavljanja radova inspekcije, održavanja i čišćenja isključite proizvod, odvojite ga od mreže i pustite da se ohladi!

● **Namještanje dodatne ručke**

(Sl. B)

NAPOMENA

- ▶ Proizvod se smije koristiti samo s montiranom dodatnom ručkom **6**.
- Izvucite mrežni utikač **5** iz utičnice.
- Otpustite gumb na dodatnoj ručki **7**.
- Pomičite dodatnu ručku **6** naprijed/natrag i na lijevo/desno.
- Čim namjestite optimalni položaj, pritegnite gumb dodatne ručke **7**.

● **Umetanje/uklanjanje dlijeta**

(Sl. C)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Sigurno držite proizvod kada umećete/ uklanjate dlijeto **12** **13**.
- ▶ Dlijeto **12** **13** može se jako zagrijati tijekom rada. Pustite da se dlijeto posve ohladi. Nosite zaštitne rukavice kada uklanjate dlijeto.

- Izvucite mrežni utikač **5** iz utičnice.
- Očistite dlijeto **12** **13** (pogledajte dio „Čišćenje“).
- Nanesite tanak sloj maziva **14** na dio dlijeta **12** **13**, koji se umeće u prihvat dlijeta **11**.
- Proizvod postavite na stabilnu, ravnu površinu.
- **Umetanje:** Jednom rukom povucite čahuru za blokadu **9** prema dolje. Utaknite dlijeto **12** **13** u prihvat dlijeta **11**. Dlijeto se mora čujno uglaviti.
- **Uklanjanje:** Jednom rukom povucite čahuru za blokadu **9** prema dolje. Drugom rukom izvucite dlijeto **12** **13**.

● **Namještanje položaja ravnog dlijeta**

(Sl. D)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Sigurno držite proizvod kada mijenjate položaj ravnog dlijeta **12**.
- ▶ Ravno dlijeto **12** može se jako zagrijati tijekom rada. Pustite da se ravno dlijeto posve ohladi. Nosite zaštitne rukavice kada namješate položaja ravnog dlijeta.

- Izvucite mrežni utikač **5** iz utičnice.
- Proizvod postavite na stabilnu, ravnu površinu.
- Jednom rukom pritisnite čahuru za pomicanje **8** prema naprijed. Okrenite čahuru za pomicanje u željeni položaj.
- Ispustite čahuru za pomicanje **8** kako biste ravno dlijeto **12** učvrstili u njegovom položaju.

● Korištenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Dlijeto [12] [13] se tijekom rada može zaglaviti. Pritom se na ručke [3] [6] mogu prenijeti jake sile. Pazite da uvijek imate sigurno stajalište. Proizvod držite tijekom rada objema rukama.
- ▶ Proizvod uvijek isključite prije nego što ga uključite u električnu mrežu. Nemojte previše pritiskati tijekom rada. Tako može nastati snažan otpor na objema ručkama [3] [6].

● Namještanje broja udaraca

(Sl. E)

- Isključite proizvod (pogledajte dio „Uključivanje i isključivanje“). Pričekajte da se dlijeto [12] [13] prestane pomicati.
- Okrenite birač broja udaraca [4] kako biste odabrali potreban broj udaraca:
1 = najmanji broj udaraca (20 min⁻¹)
6 = najveći broj udaraca (2100 min⁻¹)
- Uključite proizvod kako bi se provjerio broj udaraca.

● Uključivanje i isključivanje

(Sl. F)

- Dovedite proizvod u vodoravni ili okomiti radni položaj (pogledajte dio „Upute za rad“).
- **Uključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] ulijevo u položaj **I**.
- **Isključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] udesno u položaj **O**.

● Upute za rad

(Sl. G)

- Ugrađeni prigušnik vibracija smanjuje nastale vibracije.
- Naborana ručka [3] [6] smanjuje klizanje i omogućava bolje hvatanje i rukovanje proizvodom.
- **Vodoravni radni položaj:** Čvrsto držite dodatnu ručku [6] lijevom rukom, a glavnu ručku [3] desnom rukom (za dešnjake).
- **Okomiti radni položaj:** Glavnu ručku [3] čvrsto držite objema rukama.

● Nakon uporabe

- Isključite proizvod i odvojite ga od mreže električne struje. Pričekajte da se proizvod rashladi.
- Provjerite, očistite i pohranite proizvod (pogledajte dio „Čišćenje i njega“).

● Čišćenje i njega

UPOZORENJE!



Isključite proizvod i iskopčajte mrežni utikač iz utičnice prije nego izvršite radove inspekcije, održavanja ili čišćenja!

● Čišćenje

- Pripravite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.

- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.
- Krpom i mekom četkom uklonite posebno prljavštinu i prašinu s ventilacijskih otvora.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Redovito čistite prihvat dlijeta **11**. Skinite poklopac za zaštitu od prašine **10**. Lagano podmažite prihvat dlijeta.

NAPOMENA

- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

● Održavanje

- Prije i nakon svake uporabe proizvod i dijelove pribora (npr. radni alat) provjerite na istrošenost i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite novima kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Pritom se uvijek pridržavajte tehničkih zahtjeva (pogledajte dio „Tehnički podatci“).
- **Podmazivanje:** Otпустите имбус клиучем **15** 4 vijka kako bi se uklonio poklopac za mast **1**. Provjerite treba li podmazati proizvod. Nadolijte mazivo **14** ako je potrebno (sl. H).
- Ugljične četkice **16** mora zamijeniti Služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.

● Popravak

U unutrašnjosti proizvoda ne nalaze se dijelovi koje bi korisnik mogao popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste organizirali provjeru i popravak proizvoda.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Ukoliko je priključni kabel oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

● Skladištenje

- Isključite proizvod i odvojite ga od mreže električne struje. Pričekajte da se proizvod rashladi.
- Proizvod očistite kako je prethodno opisano.
- Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu. Optimalna temperatura dugotrajnog skladištenja (dulje od 3 mjeseca) jest između +20 i +26 °C.
- Proizvod spremite u kućište za prenošenje **17**.

● Transport

- Isključite proizvod i odvojite ga od mreže električne struje. Pričekajte da se proizvod rashladi.
- Proizvod transportirajte u kućištu za prenošenje **17**.
- Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

● Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Uklanjanje
Dlijeto 12 13 ispada.	Ne blokira se prihvat dlijeta 11 .	Dlijeto 12 13 ponovno gurnite u prihvat dlijeta 11 (pogledajte dio „Umetanje/uklanjanje dlijeta“).
Proizvod ne funkcioniра.	Nema struje.	Provjerite priključni kabel i mrežni utikač 5 . Pobrnite se da proizvod popravi kvalificirano stručno osoblje.
	Istrošene ugljične četkice 16 .	Pobrnite se da ugljične četkice 16 zamijeni kvalificirano stručno osoblje.
	Neispravan motor.	Pobrnite se da proizvod popravi kvalificirano stručno osoblje.
Niska snaga.	Tupo dlijeto 12 13 .	Upotrijebite novo dlijeto 12 13 .
	Prekomjerno pritiskanje proizvoda.	Izvršite prikladan pritisak.
	Namješten je prenizak broj udaraca.	Povećajte broj udaraca (pogledajte dio „Namještanje broja udaraca“).
	Potrošeno mazivo.	Dodajte mazivo 14 (pogledajte dio „Održavanja“).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s katicama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.



Proizvod i ambalaža se mogu reciklorati, zbrinite ih odvojeno za bolje obrađivanje otpada.



Triman-Logo važi samo za Francusku.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 380533_2110) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti



● EK Izjava o sukladnosti

EK IZJAVA O SUKLADNOSTI

IAN: 380533_2110
Identifikacija proizvoda: PARKSIDE Pneumatski čekić
Broj modela: HG06246

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Pozivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili pozivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Tema gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i vijeća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 103.0 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 105 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao u ime i za račun:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm
mjesto

01.02.2022
datum

Benjamin Steeb
Managing Director

















ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

HR

Korišćena upozorenja i simboli	Strana	34
Uvod	Strana	34
Predviđena namena	Strana	34
Obim isporuke	Strana	35
Opis delova	Strana	35
Tehnički podaci	Strana	35
Bezbednosne napomene	Strana	36
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	36
Bezbednosne napomene kod čekića za rušenje	Strana	39
Smanjenje vibracija i buke	Strana	39
Ponašanje u hitnim slučajevima	Strana	40
Zaostale opasnosti	Strana	40
Pre prve upotrebe	Strana	40
Dodatna oprema	Strana	40
Sastavljanje	Strana	41
Podešavanje dodatne ručke	Strana	41
Stavljanje/vađenje sekača	Strana	41
Podešavanje položaja ravnog sekača	Strana	41
Korišćenje	Strana	42
Podešavanje broja udaraca	Strana	42
Uključivanje i isključivanje	Strana	42
Napomene za rad	Strana	42
Nakon upotrebe	Strana	42
Čišćenje i održavanje	Strana	42
Čišćenje	Strana	42
Održavanje	Strana	43
Popravka	Strana	43
Skladištenje	Strana	43
Transport	Strana	43
Rešavanje problema	Strana	44
Odlaganje	Strana	44
Garancija i garantni list	Strana	45
Postupak garancije	Strana	46
Servis	Strana	46
EU izjava o usklađenosti	Strana	47

Korišćena upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za korišćenje, na ambalaži i na tipskoj pločici koriste se sledeća upozorenja:

	Pročitajte uputstvo za korišćenje.		Pridržavajte se upozorenja i bezbednosnih napomena!
			Opasnost od udara struje
	Nosite zaštitne naočare!		Nosite zaštitu za uši!
	Nosite masku za prašinu!		Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne cipele koje ne klize!		Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)
	Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.		Naizmennična struja
			Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
	Garantovani nivo zvučne snage u dB		Potrošene ugljene četkice mogu da se zamene nakon što se ukloni plastični poklopac.
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		

PNEUMATSKI ČEKIĆ

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

Ovaj pneumatski čekić (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) pogodan je za obijanje sledećih materijala, kao što su:

- Beton
- Cigla
- Kamen
- Gips
- Pločice

Uvek koristite priključnu opremu u skladu sa predviđenom namenom! Prilikom kupovine i korišćenja priključne opreme uvek se pridržavajte tehničkih zahteve za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).

Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom. Proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili sličnu vrstu upotrebe.

Pridržavajte se svih važećih lokalnih propisa za bezbednost, standarda i odredbi. Korišćenje bučnih električnih alata je možda dozvoljeno samo u određeno vreme u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- 1x Pneumatski čekić PAH 1700 C4
- 1x Dodatna ručka (predmontirana)
- 1x Ravni sekač
- 1x Špicasti sekač
- 2x Ugljenih četkica (= 1 par)
- 1x Kesica maziva (50 g)
- 1x Inbus ključ (3 mm)
- 1x Uputstvo za korišćenje
- 1x Kofer za transport

● Opis delova

Slika A:

- 1 Poklopac mesta za podmazivanje
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Glavna ručka
- 4 Selektor broja udaraca
- 5 Priključni kabl sa mrežnim utikačem (Mrežni utikač nije prikazan)
- 6 Dodatna ručka
- 7 Dugme dodatne ručke
- 8 Prsten za podešavanje

- 9 Prsten za zaključavanje
- 10 Poklopac za prašinu
- 11 Prihvatnica sekača
- 12 Ravni sekač
- 13 Špicasti sekač
- 14 Mazivo
- 15 Inbus ključ (3 mm)
- 16 Ugljena četkica (x2)

Nema slike:

- 17 Kofer za transport

● Tehnički podaci

Pneumatski čekić PAH 1700 C4

Nominalni ulazni napon	: 230–240 V~, 50 Hz
Potrošnja struje	: 1700 W
Klasa zaštite	: II/□
Broj udaraca	: 200–2100 min ⁻¹
Energija udarca	: 50 džula
Postavljanje sekača	: Bez alata
Podešavanje sekača	: 12 položaja

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 60745. Nivo buke električnog alata procenjen sa „A“ tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Neizvesnost	K_{pA}	: 3	dB
Nivo zvučne snage	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Neizvesnost	K_{WA}	: 2,4	dB

Garantovani nivo zvučne snage L_{WA} : 105 dB(A)

(L_{WA} merenje u skladu sa smernicama za spoljnu emisiju buke 2000/14/CE i 2005/88/CE)

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 60745:

Sekač:

Vrednost emisije vibracija $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Neizvesnost K	: 1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja alata i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene i smernice.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (sa kablom za napajanje) ili na električne alate na baterije (bez kabla za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvraćanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte neispravno koristiti kabl tako što ćete podizati električni aparat, povlačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.

- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite uređaj na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.

- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim atomom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 3) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju pre podešavanja, promene delova dodatne opreme ili skladištenja uređaja.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja uređaja dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim atomom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.

Servisiranje

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● Bezbednosne napomene kod čekića za rušenje

1. **Nosite zaštitu za uši.** Zagađenje bukom može dovesti do gubitka sluha.
2. **Koristite uređaj samo sa priloženom dodatnom ručkom.** Gubitak kontrole može dovesti do povrede. Čvrsto zategnite dodatnu ručku. Tokom korišćenja čvrsto držite uređaj sa obe ruke, vodite računa da uvek čvrsto stojite i održavate ravnotežu. Uređajem se bezbednije rukuje sa obe ruke.
3. **Držite uređaj za izolovane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova tokom kojih alat može da pogodi električne vodove ili sopstveni kabl za napajanje.** Kontakt sa vodovima pod naponom može preneti napon na metalne delove uređaja i dovesti do strujnog udara.
4. Pomoću odgovarajućeg uređaja za pronalaženje kablova proverite da li u radnom području ima skrivenih kablova. Kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili strujni udar. Oštećenja na gasovodu mogu prouzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cevi može da nanese materijalnu štetu.

5. **Nosite respiratornu masku.** Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveta, minerala i metala može biti štetna za zdravlje i dovesti do alergijskih reakcija, respiratornih oboljenja i/ili raka. Materijale koji sadrže azbest smeju da obrađuju samo stručna lica. Preporučljivo je da se pre rada pridržavate odgovarajućih propisa za materijal koji se obrađuje i da tokom rada nosite respirator (Klasa filtera P2).

● Smanjenje vibracija i buke

Ograničite vreme korišćenja, koristite režim niske vibracije i niske buke, i nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili efekte vibracija i buke.

Sledeće mere pomažu u ublažavanju opasnosti vezanih za vibracije i buku:

- Koristite proizvod samo u skladu sa njegovom predviđenom namenom i kao što je opisano u ovom uputstvu.
- Vodite računa da proizvod bude ispravno i dobro održavan.
- Koristite odgovarajuću priključnu opremu za ovaj proizvod i uverite se da su u besprekornom stanju.
- Čvrsto držite proizvod za ručke / rukohvat.
- Održavajte proizvod u skladu sa uputstvima i obezbedite adekvatno podmazivanje (ako je primenljivo).
- Planirajte tok svog rada tako da korišćenje proizvoda sa velikom vibracijom bude raspoređeno tokom dužeg vremenskog perioda.

● Ponašanje u hitnim slučajevima

Upoznajte se sa uputstvom za korišćenje ovog proizvoda. Zapamtite ove bezbednosne napomene i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbegavanju rizika i opasnosti.

- Uvek budite pažljivi tokom korišćenja ovog proizvoda da biste na vreme prepoznali opasnosti i preduzeli nešto. Brzom intervencijom možete izbeći ozbiljne povrede i materijalnu štetu.
- Kod neispravnog funkcionisanja odmah isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Dajte da proizvod pregleda kvalifikovani stručnjak, i ako je potrebno da ga popravi, pre nego što ponovo počnete da ga koristite.

● Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Šteta po zdravlje koja nastaje usled emisije vibracija, u slučaju da se proizvod duže vreme koristi, da se ne koristi pravilno i da se ne održava.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati usled neispravne priključne opreme ili naglog udarca o skriveni predmet tokom korišćenja.
- Telesna povreda i materijalna šteta mogu nastati od letećih predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata!

● Pre prve upotrebe

● Dodatna oprema

Da biste bezbedno i pravilno upotreбили ovaj proizvod, potrebna je sledeća dodatna oprema, kao npr. alat i priključna oprema:

- Sekač
- Odgovarajuća lična zaštitna oprema

Alat i priključna oprema dostupni su u specijalizovanim radnjama. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“). U slučaju da ste nesigurni, pitajte kvalifikovanog stručnjaka i zatražite savet specijaliste.

UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti dodatnu opremu koju Parksider ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

● **Sastavljanje**

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!



Tokom rada sa proizvodom uvek nosite zaštitne rukavice i koristite samo originalne delove. Isključite proizvod, izvucite ga iz struje i ostavite ga da se ohladi, pre nego što izvršite bilo kakav pregled, održavanje ili čišćenje!

● **Podešavanje dodatne ručke**

(sl. B)

NAPOMENA

▶ Proizvod može da se koristi samo sa postavljenom dodatnom ručkom [6].

- Izvucite utikač [5] iz utičnice.
- Otpustite dugme dodatne ručke [7].
- Pomerajte dodatnu ručku [6] napred/nazad i levo/desno.
- Čim podesite u optimalni položaj, dobro zategnite dugme dodatne ručke [7].

● **Stavljanje/vađenje sekača**

(sl. C)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Držite čvrsto proizvod prilikom stavljanja/vađenja sekača [12] [13].
- ▶ Sekač [12] [13] može postati veoma topao tokom rada. Ostavite sekač da se ohladi. Nosite zaštitne rukavice prilikom vađenja sekača.

- Izvucite utikač [5] iz utičnice.
- Očistite sekač [12] [13] (videti „Čišćenje“).
- Nanesite tanki sloj maziva [14] na deo sekača [12] [13] koji se stavlja u prihvatnicu sekača [11].
- Postavite proizvod na stabilnu, ravnu površinu.
- **Stavljanje:** Jednom rukom povucite prema nazad prsten za zaključavanje [9]. Stavite sekač [12] [13] u prihvatnicu sekača [11]. Sekač mora čujno da se zaključa na svoje mesto.
- **Vađenje:** Jednom rukom povucite prema nazad prsten za zaključavanje [9]. Drugom rukom izvucite sekač [12] [13].

● **Podešavanje položaja ravnog sekača**

(sl. D)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Držite čvrsto proizvod prilikom podešavanja položaja ravnog sekača [12].
- ▶ Ravni sekač [12] može postati veoma topao tokom rada. Ostavite ravni sekač da se ohladi. Nosite zaštitne rukavice prilikom podešavanja položaja ravnog sekača.

- Izvucite utikač [5] iz utičnice.
- Postavite proizvod na stabilnu, ravnu površinu.
- Gurnite jednom rukom prema napred prsten za podešavanje [8]. Okrenite prsten za podešavanje u željeni položaj.
- Otpustite prsten za podešavanje [8] kako biste ravni sekač [12] fiksirali u položaj.

● Korišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Sekač [12] [13] može da se zaglavi tokom rada. Na taj način može velika sila da se prenese na ručke [3] [6]. Vodite računa da uvek čvrsto stojite. Tokom korišćenja držite proizvod sa obe ruke.
- ▶ Isključite proizvod pre nego što ga priključite na struju. Nemojte previše pritiskati tokom rada. Time može nastati snažan otpor sile na obe ručke [3] [6].

● Podešavanje broja udaraca

(sl. E)

- Isključite proizvod (videti „Uključivanje i isključivanje“). Sačekajte dok sekač [12] [13] ne prestane da se pomera.
- Okrenite selektor broja udaraca [4] da biste odabrali željeni broj udaraca:
1 = najmanji broj udaraca (20 min⁻¹)
6 = najveći broj udaraca (2100 min⁻¹)
- Uključite proizvod da biste proverili broj udaraca.

● Uključivanje i isključivanje

(sl. F)

- Stavite proizvod u horizontalni ili vertikalni radni položaj (videti „Napomene za rad“).
- **Uključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] nalevo u položaj **I**.
- **Isključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] nadesno u položaj **O**.

● Napomene za rad

(sl. G)

- Integrisani prigušivač vibracija smanjuje vibracije koje nastaju.
- Rebrasta ručka [3] [6] povećava otpornost na proklizavanje i na taj način obezbeđuje bolje prijanjanje i upravljivost proizvodom.
- **Horizontalni radni položaj:** Čvrsto držite dodatnu ručku [6] levom rukom, a glavnu ručku [3] desnom rukom (za desnoruke).
- **Vertikalni radni položaj:** Čvrsto držite obema rukama glavnu ručku [3].

● Nakon upotrebe

- Isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Pregled, čišćenje i odlaganje proizvoda (videti „Čišćenje i održavanje“).

● Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice pre sprovođenja bilo kakvih pregleda, održavanja ili čišćenja!

● Čišćenje

- Vodite računa da nikakva tečnost ne prodre u unutrašnjost proizvoda.
- Održavajte proizvod čistim, suvim i bez mrlja od ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svakog korišćenja i pre skladištenja.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.

- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku.
- Krpom i mekom četkom uklonite tvrdokornu prljavštinu i prašinu iz ventilacionog otvora.
- Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.
- Redovno čistite prihvatnicu sekača **11**. Skinite poklopac za prašinu **10**. Lagano namastite prihvatnicu sekača.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.

● Održavanje

- Pre i nakon svake upotrebe pregledajte da li su proizvod i dodatna oprema (kao što je priključna oprema) pohabani i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite ih novima, kao što je opisano u ovom uputstvu za korišćenje. Pridržavajte se tehničkih zahteva (videti „Tehnički podaci“).
- **Podmazivanje:** Pomoću inbus ključa **15** otpustite 4 zavrtnja da biste uklonili poklopac mesta za podmazivanje **1**. Proverite da li je potrebno da se podmazuje proizvod. Dopunite mazivom **14** ako je potrebno (sl. H).
- Ugljene četkice **16** mora da zameni korisnička služba ili kvalifikovani stručnjak.

● Popravka

U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi delovi koje bi korisnik mogao da popravi. Stupite u kontakt sa kvalifikovanim stručnjakom da biste pregledali i popravili proizvod.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- ▶ Ako je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede potrebno je da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.

● Skladištenje

- Isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Očistite proizvod kao što je gore opisano.
- Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.
- Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu. Optimalna temperatura za dugotrajno odlaganje (duže od 3 meseca) nalazi se u opsegu između +20 i +26 °C.
- Čuvajte proizvod u koferu za transport **17**.

● Transport

- Isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Transportujte proizvod u koferu za transport **17**.
- Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sekač 12 13 ispada.	Prihvatnica sekača 11 se ne zaključava.	Gurnite ponovo sekač 12 13 u prihvatnicu sekača 11 (videti „Stavljanje/ vađenje sekača“).
Proizvod ne radi.	Nema struje.	Proverite priključni kabl i mrežni utikač 5 . Dajte proizvod kvalifikovanim stručnjaku na popravku.
	Istrošene ugljene četkice 16 .	Ugljene četkice 16 treba da zameni kvalifikovani stručnjak.
	Neispravan motor.	Dajte proizvod kvalifikovanim stručnjaku na popravku.
Slabe performanse.	Tupi sekač 12 13 .	Koristite novi sekač 12 13 .
	Vrši se preveliki pritisak na proizvod.	Vršite adekvatni pritisak.
	Podešeno je na premali broj udaraca.	Povećajte broj udaraca (videti „Podešavanje broja udaraca“).
	Potrošeno mazivo.	Dodajte maziva 14 (videti „Održavanje“).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicom (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: mešavine.



Proizvod i materijali za pakovanje se mogu reciklirati, odvojeno ih odložite radi bolj obrade otpada.



Logotip-Triman važi samo za Francusku.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda / perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pneumatski čekić
Model:	HG06246
IAN / Serijski broj:	IAN 380533_2110
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 380533_2110) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti



● EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI

IAN: 380533_2110
Identifikacija proizvoda: PARKSIDE Pneumatski čekić
Broj modela: HG06246

Gore navedeni proizvod je usaglašen sa relevantnom harmonizovanom zakonskom regulativom zajednice.

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Tema gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime i adresa nadležnog tela gde je prikladno:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 103.0 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 105 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano u ime:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

mesto

01.02.2022

datum

Benjamin Steeb
Managing Director

















ppa. John Buchheim
Authorised Signatory

RS

Използвани предупредителни указания и символи	Страница	49
Увод	Страница	49
Употреба по предназначение	Страница	49
Обем на доставката	Страница	50
Описание на частите	Страница	50
Технически данни	Страница	50
Указания за безопасност	Страница	51
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница	51
Указания за безопасност за къртачи	Страница	54
Намаляване на вибрациите и шума	Страница	54
Поведение при злополуки	Страница	55
Остатъчни рискове	Страница	55
Преди първата употреба	Страница	55
Принадлежности	Страница	55
Монтаж	Страница	56
Настройване на допълнителната дръжка	Страница	56
Поставяне/изваждане на длето	Страница	56
Настройване на позицията на плоското длето	Страница	56
Работа	Страница	57
Настройване на честотата на ударите	Страница	57
Включване и изключване	Страница	57
Указания за работа	Страница	57
След употребата	Страница	57
Почистване и грижи	Страница	57
Почистване	Страница	57
Поддръжка	Страница	58
Ремонт	Страница	58
Съхранение	Страница	58
Транспортиране	Страница	58
Отстраняване на неизправности	Страница	59
Изхвърляне	Страница	59
Гаранция	Страница	60
Процедиране в случай на рекламация	Страница	63
Сервиз	Страница	63
Декларация за съответствие за ЕО	Страница	64

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за употреба, върху опаковката и върху табелата за тип се използват следните предупредителни указания:

	Прочетете ръководството за експлоатация.		Обърнете внимание на предупрежденията и указанията за безопасност!
			Опасност от токов удар
	Носете защитни очила!		Носете защита за слуха!
	Носете противопрахова маска!		Носете предпазни ръкавици!
	Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки!		Клас на защита II (двойна изолация)
	Изключвайте продукта и го отделяйте от електрическата мрежа преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.		Променлив ток
		Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.	
	Гарантирано ниво за звукова мощност в dB		Износените графитни четки могат да бъдат сменени след сваляне на пластмасовата капачка.
	Знакът CE потвърждава съответствието с относящите се до продукта директиви на ЕС.		

КЪРТАЧ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този къртач (по-долу наричан „продукт“ или „електрически инструмент“) е предназначен за обработване с длето на следните материали:

- Бетон
- Зидария
- Камък
- Гипс
- Керамични плочки

Винаги използвайте работни инструменти, отговарящи на употребата по предназначение! При закупуването и употребата на работни инструменти съблюдавайте техническите изисквания на продукта (вижте „Технически данни“).

Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на неправилна употреба. Продуктът е подходящ единствено за частна употреба. Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни области на приложение.

Съблюдавайте всички приложими местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на шумни електрически инструменти може да бъде позволено само в определено време съгласно националните или местните разпоредби.

● Обем на доставката









ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!









▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Децата не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1x Къртач РАН 1700 С4
- 1x Допълнителна дръжка (предварително монтирана)
- 1x Плоско длето
- 1x Островърхо длето
- 2x Графитни четки (= 1 чифт)
- 1x Тубичка с грес (50 g)
- 1x Ключ за вътрешен шестостен (3 mm)
- 1x Ръководство за употреба
- 1x Куфар за носене


● Описание на частите

Фигура А:

-  1 Капачка за гресиране
-  2 Превключвател за включване/изключване
-  3 Основна дръжка
-  4 Селектор на честота на удари
-  5 Свързващ проводник с мрежов щепсел (мрежовият щепсел не е изобразен)
-  6 Допълнителна дръжка
-  7 Винт на допълнителна дръжка
-  8 Втулка за регулиране

-  9 Фиксираща втулка
-  10 Противопрахова капачка
-  11 Гнездо за длето
-  12 Плоско длето
-  13 Островърхо длето
-  14 Грес
-  15 Ключ за вътрешен шестостен (3 mm)
-  16 Графитна четка (x2)

Без изображение:

-  17 Куфар за носене

● Технически данни

Къртач

Номинално входно напрежение	: 230–240 V~, 50 Hz
Консумирана енергия	: 1700 W
Клас на защита	: II/□
Честота на удари	: 200–2100 min ⁻¹
Енергия на удара	: 50 Дж/ула
Монтаж на длетото	: Без инструменти
Настройки на длетото	: 12 позиции

РАН 1700 С4

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане	L_{pA} : 91,5	dB(A)
Неопределеност	K_{pA} : 3	dB
Ниво на звукова мощност	L_{WA} : 103,0	dB(A)
Неопределеност	K_{WA} : 2,4	dB
Гарантирано ниво за звукова мощност	L_{WA} : 105	dB(A)

(Измерване на L_{WA} съгласно Директиви за шумови емисии на открито 2000/14/ЕО и 2005/88/ЕО)

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Обработка с длето:

Стойност на емисии на вибрации $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Неопределеност K	: 1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и / или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването на указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов кабел) и за задвижвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Щепселът за свързване на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте кабели за носене и за закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабели от горещина, масло, остри ръбове и от движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.

- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или антифони, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.

- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- 3) **Извадете щепсела от контакта и/или махнете акумулатора, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите уреда настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте електрическите инструменти старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на уреда.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за къртачи

1. **Носете защита за слуха.** Шумовото натоварване може да доведе до загуба на слуха.
2. **Използвайте уреда само с доставената допълнителна дръжка.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания. Затегнете здраво допълнителната дръжка. По време на работа дръжте добре уреда с двете ръце, постоянно следете за стабилен стоеж и пазете равновесие. Уредът се води сигурно с двете ръце.
3. **Хващайте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които инструментът може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение метални части на уреда и да доведе до токов удар.
4. Използвайте подходящи детектори, за да определите, дали в работната зона няма скрити проводници или тръбопроводи. Контакт с електрически проводници може да причини пожар или токов удар. Повреждането на газопровод може да причини експлозия. Пробиването на водопровод може да доведе до материални щети.

5. Носете защитна дихателна маска.

Прахове от материали като съдържащи олово бои, някои видове дърво, минерали и метал могат да бъдат вредни за здравето и да доведат до алергични реакции, заболявания на дихателните пътища и/или рак. Съдържащ азбест материал може да бъде обработван само от специалисти. Преди работата е препоръчително да се запознаете със съответните предписания за обработвания материал, а по време на работата да носите защитна дихателна маска (клас на филтрация P2).

● Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.
- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключвайте незабавно продукта и го отделяйте от електрическата мрежа. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.
- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни работни инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

● Преди първата употреба

● Принадлежности

За безопасната и правилна употреба на този продукт са необходими, между другото, следните принадлежности, като напр. инструменти и работни инструменти:

- Длето
- Подходящи лични предпазни средства

Инструменти и работни инструменти можете да намерите в специализираните магазини. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“). При съмнения попитайте квалифициран специалист и се консултирайте с Вашия специализиран търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от Parkside. Това може да доведе до токов удар или пожар.

● **Монтаж**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



При работа с продукта винаги носете предпазни ръкавици и използвайте само оригинални части. Изключвайте продукта, отделяйте го от електрическата мрежа и оставете продукта да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване!

● **Настройване на допълнителната дръжка**

(Фиг. В)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Продуктът може да бъде използван само с монтирана допълнителна дръжка **6**.

- Извадете мрежовия щепсел **5** от контакта.
- Разхлабете винта на допълнителната дръжка **7**.
- Преместете допълнителната дръжка **6** напред/назад и наляво/надясно.
- Щом сте настроили оптималната позиция, затегнете здраво винта на допълнителната дръжка **7**.

● **Поставяне/изваждане на длето**

(Фиг. С)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Хващайте продукта стабилно, когато поставяте/изваждате длетото **12** **13**.
- ▶ Длетото **12** **13** може да стане много горещо по време на експлоатация. Оставете длетото да се охлади. Носете предпазни ръкавици, когато изваждате длетото.

- Извадете мрежовия щепсел **5** от контакта.
- Почистете длетото **12** **13** (вижте „Почистване“).
- Нанесете тънък слой грес **14** върху частта на длетото **12** **13**, която се вкарва в гнездото за длето **11**.
- Положете продукта върху стабилна, равна повърхност.
- **Поставяне:** С едната ръка изтеглете фиксиращата втулка **9** назад. Вкарайте длетото **12** **13** в гнездото за длето **11**. Длетото трябва да щракне звучно.
- **Изваждане:** С едната ръка изтеглете фиксиращата втулка **9** назад. С другата ръка изтеглете длетото **12** **13** навън.

● **Настройване на позицията на плоското длето**

(Фиг. Д)







⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Хващайте продукта стабилно, когато регулирате позицията на плоското длето **12**.
- ▶ Плоското длето **12** може да стане много горещо по време на експлоатация. Оставете плоското длето да се охлади. Носете предпазни ръкавици, когато настройвате позицията на плоското длето.

- Извадете мрежовия щепсел **5** от контакта.
- Положете продукта върху стабилна, равна повърхност.
- Натиснете втулката за регулиране **8** с едната ръка напред. Завъртете втулката за регулиране в желаната позиция.
- Отпуснете втулката за регулиране **8**, за да осигурите плоското длето **12** в тази позиция.




● Работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Длетото  може да се заклеци по време на работа. Така могат да бъдат предадени големи сили върху ръкохватките . Винаги следете за стабилен стоещ. По време на работа дръжте здраво продукта с двете ръце.
- ▶ Изключвайте продукта, преди да го свържете към електрозахранването. Не упражнявайте прекомерен натиск при работа. Така може да възникне мощно силово противодействие при двете ръкохватки .



● Настройване на честотата на ударите

(Фиг. Е)

- Изключете продукта (вижте „Включване и изключване“). Изчакайте, докато длетото  вече не се движи.
- Завъртете селектора на честота на удари , за да изберете необходимата честота на удари:
 - 1** = най-ниска честота на удари (20 min⁻¹)
 - 6** = най-висока честота на удари (2100 min⁻¹)
- Включете продукта, за да проверите честотата на ударите.





● Включване и изключване

(Фиг. F)

- Приведете продукта в хоризонталната или вертикалната работна позиция (вижте „Указания за работа“).
- **Включване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване  отляво към положение **I**.
- **Изключване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване  отдясно към положение **0**.

● Указания за работа

(Фиг. G)

- Вграденият гасител на вибрации намалява възникващите вибрации.
- Набраздената ръкохватка  повишава устойчивостта на хлъзгане и така осигурява по-добро захващане на продукта и удобство.
- **Хоризонтална работна позиция:** Хванете допълнителната дръжка  с лявата ръка и основната дръжка  с дясната ръка (за десничари).
- **Вертикална работна позиция:** Хванете основната дръжка  здраво с двете ръце.

● След употребата

- Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа. Оставете продукта да изстине.
- Проверете, почистете и приберете продукта (вижте „Почистване и грижи“).

● Почистване и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта и извадете мрежовия щепсел от контакта, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка или почистване!

● Почистване

- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.

- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.
- Отстранявайте замърсяванията и праха специално от вентилационните отвори с кърпа и мека четка.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Почиствайте гнездото за длето **11** редовно. Изтеглете противопоховата капачка **10**. Гресирайте леко гнездото за длето.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

● Поддръжка

- Проверявайте продукта и принадлежностите (напр. работните инструменти) за износване и повреди преди и след всяка употреба. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за употреба. При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- **Гресиране:** С ключа за вътрешен шестостен **15** разхлабете 4-те винта, за да свалите капачката за гресиране **1**. Проверете дали продуктът трябва да бъде гресиран. Допълнете с грес **14**, ако е необходимо (фиг. Н).
- Графитните четки **16** трябва да бъдат сменяни от сервизната служба или от квалифициран специалист.

● Ремонт

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да провери продукта и при нужда да го ремонтира.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ако свързващият проводник се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

● Съхранение

- Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа. Оставете продукта да изстине.
- Почистете продукта, както е описано по-горе.
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място. Оптималната температура за продължително съхранение (повече от 3 месеца) е между +20 и +26 °C.
- Съхранявайте продукта в куфара за носене **17**.

● Транспортиране

- Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа. Оставете продукта да изстине.
- Транспортирайте продукта в куфара за носене **17**.
- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързалеане и преобръщане.

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Длетото 12 13 изпада.	Гнездото за длето 11 не го блокира.	Вкарайте отново длетото 12 13 в гнездото за длето 11 (вижте „Поставяне/изваждане на длето“).
Продуктът не функционира.	Няма ток.	Проверете свързващия проводник и мрежовия щепсел 5 . Възложете на квалифициран специалист ремонт на продукта.
	Износени графитни четки 16 .	Възложете на квалифициран специалист смяна на графитните четки 16 .
	Дефектен двигател.	Възложете на квалифициран специалист ремонт на продукта.
Ниска производителност.	Извабено длето 12 13 .	Използвайте ново длето 12 13 .
	Прекомерен натиск върху продукта.	Упражнявайте умерен натиск.
	Настроено прекалено ниска честота на ударите.	Увеличете честотата на ударите (вижте „Настройка на честотата на ударите“).
	Изразходвана грес.	Допълнете с грес 14 (вижте „Поддръжка“).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Продуктът и опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани, изхвърляйте ги разделно за по-добро третиране на отпадъците.



Тримар-логото важи само за Франция.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клоната на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 380533_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 380533_2110) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

● Декларация за съответствие за ЕО

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ЕО

Идентификационен № (IAN): 380533_2110
Идентификация на продукта: PARKSIDE Къртач
Номер на модела: HG06246

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/EC
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо:
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 103.0 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 105 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

01.02.2022
Дата


















Benjamin Steeb
Managing Director

ppa Jens Bichheim
Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	66
Einleitung	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	66
Lieferumfang	Seite	67
Teilebeschreibung	Seite	67
Technische Daten	Seite	67
Sicherheitshinweise	Seite	68
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	68
Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer	Seite	71
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	71
Verhalten im Notfall	Seite	72
Restrisiken	Seite	72
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	72
Zubehör	Seite	72
Montage	Seite	73
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	73
Meißel einsetzen/entnehmen	Seite	73
Position des flachen Meißels einstellen	Seite	73
Bedienung	Seite	74
Schlagzahl einstellen	Seite	74
Ein- und Ausschalten	Seite	74
Arbeitshinweise	Seite	74
Nach dem Gebrauch	Seite	74
Reinigung und Pflege	Seite	74
Reinigung	Seite	74
Wartung	Seite	75
Reparatur	Seite	75
Lagerung	Seite	75
Transport	Seite	75
Fehlerbehebung	Seite	76
Entsorgung	Seite	76
Garantie	Seite	77
Abwicklung im Garantiefall	Seite	77
Service	Seite	77
EU-Konformitätserklärung	Seite	78

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
			Stromschlaggefahr
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Staubmaske!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Wechselstrom
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Garantierter Schalleistungspegel in dB		Verbrauchte Kohlebürsten können nach Entfernen der Kunststoffabdeckung ersetzt werden.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ABBRUCHHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Abbruchhammer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Meißeln in folgende Materialien geeignet:

- Beton
- Mauerwerk
- Stein
- Gips
- Fliesen

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang









WARNUNG!









► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Abbruchhammer PAH 1700 C4
- 1x Zusatzhandgriff (vormontiert)
- 1x Flacher Meißel
- 1x Spitzer Meißel
- 2x Kohlebürsten (= 1 Paar)
- 1x Beutel Schmierfett (50 g)
- 1x Innensechskantschlüssel (3 mm)
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Tragekoffer

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

-  1 Fettkappe
-  2 Ein-/Ausschalter
-  3 Hauptgriff
-  4 Schlagzahlwähler
-  5 Anschlussleitung mit Netzstecker (Netzstecker nicht abgebildet)
-  6 Zusatzhandgriff
-  7 Zusatzhandgriffknopf
-  8 Verstellhülse


-  9 Verriegelungshülse
-  10 Staubkappe
-  11 Meißelaufnahme
-  12 Flacher Meißel
-  13 Spitzer Meißel
-  14 Schmierfett
-  15 Innensechskantschlüssel (3 mm)
-  16 Kohlebürste (x2)

Ohne Abbildung:

-  17 Tragekoffer

● Technische Daten

Abbruchhammer PAH 1700 C4

Nenneingangsspannung	: 230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	: 1700 W
Schutzklasse	: II/ 
Schlagzahl	: 200-2100 min ⁻¹
Schlagenergie	: 50 Joule
Meißel-Montage	: Werkzeugfrei
Meißel-Einstellungen	: 12 Positionen

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	: 91,5 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	: 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	: 103,0 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	: 2,4 dB
Garantierter Schallleistungspegel	L_{WA}	: 105 dB(A)

(L_{WA} -Messung gemäß Richtlinien zu Geräuschemissionen im Freien 2000/14/EG und 2005/88/EG)

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Meißeln:

Schwingungsemissionswert $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Unsicherheit K	: 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zum Gehörverlust führen.
2. **Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff fest an. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut mit beiden Händen fest, achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Das Gerät lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
3. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen.
4. Benutzen Sie geeignete Suchgeräte, um zu ermitteln, ob im Arbeitsbereich verborgene Leitungen vorhanden sind. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand oder Stromschlag auslösen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Das Durchbohren einer Wasserleitung kann Sachbeschädigung bewirken.

5. **Tragen Sie eine Atemschutzmaske.**

Stäube von Materialien wie bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. Es empfiehlt sich, vor der Arbeit die entsprechenden Vorschriften für das zu bearbeitende Material zu beachten und bei der Arbeit eine Atemschutzmaske (Filterklasse P2) zu tragen.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Meißel
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Montage



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. B)

HINWEIS

► Das Produkt darf nur mit montiertem Zusatzhandgriff [6] betrieben werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Lösen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7].
- Bewegen Sie den Zusatzhandgriff [6] vorwärts/rückwärts und nach links/rechts.
- Sobald Sie die optimale Position eingestellt haben, ziehen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7] fest.

● Meißel einsetzen/entnehmen

(Abb. C)



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Meißel [12] [13] einsetzen/entnehmen.
- Der Meißel [12] [13] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Meißel entnehmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Meißel [12] [13] (siehe „Reinigung“).
- Tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett [14] auf den Teil des Meißels [12] [13] auf, der in die Meißelaufnahme [11] gesteckt wird.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- **Einsetzen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Stecken den Meißel [12] [13] in die Meißelaufnahme [11]. Der Meißel muss hörbar einrasten.
- **Entnehmen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Ziehen mit der anderen Hand den Meißel [12] [13] heraus.

● Position des flachen Meißels einstellen

(Abb. D)



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Position des flachen Meißels [12] verstellen.
- Der flache Meißel [12] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den flachen Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Position des flachen Meißels einstellen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- Drücken Sie die Verstellhülse [8] mit einer Hand nach vorne. Drehen Sie die Verstellhülse in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Verstellhülse [8] los, um den flachen Meißel [12] in dessen Position zu sichern.

● Bedienung

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Der Meißel [12] [13] kann sich während des Betriebs verklemmen. Dadurch können hohe Kräfte auf die Handgriffe [3] [6] übertragen werden. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es mit der Stromversorgung verbinden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck beim Betrieb aus. Dadurch kann ein starker Kraftwiderstand an beiden Handgriffen [3] [6] entstehen.

● Schlagzahl einstellen

(Abb. E)

- Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein- und Ausschalten“). Warten Sie, bis sich der Meißel [12] [13] nicht mehr bewegt.
- Drehen Sie den Schlagzahlwähler [4], um die erforderliche Schlagzahl auszuwählen:
1 = niedrigste Schlagzahl (20 min⁻¹)
6 = höchste Schlagzahl (2100 min⁻¹)
- Schalten Sie das Produkt ein, um die Schlagzahl zu prüfen.

● Ein- und Ausschalten

(Abb. F)

- Bringen Sie das Produkt in die horizontale oder vertikale Arbeitsposition (siehe „Arbeitshinweise“).
- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] links an Position **I** ein.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] rechts an Position **O** ein.

● Arbeitshinweise

(Abb. G)

- Der integrierte Schwingungsdämpfer reduziert die auftretenden Schwingungen.
- Der geriffelte Handgriff [3] [6] erhöht die Abrutschsicherheit und sorgt dadurch für bessere Griffigkeit und Handlichkeit des Produkts.
- **Horizontale Arbeitsposition:** Halten Sie den Zusatzhandgriff [6] mit der linken Hand und den Hauptgriff [3] mit der rechten Hand fest (für Rechtshänder).
- **Vertikale Arbeitsposition:** Halten Sie den Hauptgriff [3] mit beiden Händen fest.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie die Meißelaufnahme **11** regelmäßig. Ziehen Sie die Staubkappe **10** ab. Schmieren Sie die Meißelaufnahme leicht.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- **Schmieren:** Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **15** die 4 Schrauben, um die Fettkappe **1** zu entfernen. Prüfen Sie, ob das Produkt geschmiert werden muss. Füllen Sie Schmierfett **14** nach, falls nötig (Abb. H).
- Die Kohlebürsten **16** müssen vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Meißel [12] [13] fällt heraus.	Meißelaufnahme [11] verriegelt nicht.	Meißel [12] [13] erneut in die Meißelaufnahme [11] schieben (siehe „Meißel einsetzen/entnehmen“).
Produkt funktioniert nicht.	Kein Strom.	Anschlussleitung und Netzstecker [5] prüfen. Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
	Abgenutzte Kohlebürsten [16].	Kohlebürsten [16] von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Defekter Motor.	Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
Schwache Leistung.	Stumpfer Meißel [12] [13].	Neuen Meißel [12] [13] verwenden.
	Übermäßiger Druck auf das Produkt.	Angemessenen Druck ausüben.
	Zu niedrige Schlagzahl eingestellt.	Schlagzahl erhöhen (siehe „Schlagzahl einstellen“).
	Schmierfett verbraucht.	Schmierfett [14] hinzufügen (siehe „Wartung“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380533_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 380533_2110
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Abbruchhammer
Modellnummer: HG06246

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EC
Richtlinie 2005/88/EC
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 103.0 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 105 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.02.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG06246
Version: 04/2022

IAN 380533_2110

